

Date:	July 15, 2019
Loan No. and Title:	3358-PRC: Qingdao Smart Low-Carbon District Energy Project
Bid No. & Title:	Supply of Boilers, Heat Pumps and Accessories (for Shibe, Shinan and Jidong) (Bid No.: WKZB1922SDD100740)
Deadline for Submission of Bids:	August 14, 2019, 9:30 a.m.

1. The People's Republic of China has received the loan from the Asian Development Bank toward the cost of **Qingdao Smart Low-Carbon District Energy Project** and it intends to apply part of the proceeds of this loan to payments under the Contract for Supply of Boilers, Heat Pumps and Accessories (for Shibe, Shinan and Jidong) (Bid No.: WKZB1922SDD100740).

2. MINMETALS International Tendering Co., Ltd. (the Procurement Agent), authorized by and on behalf of Qingdao Energy Group (the Purchaser), now invites sealed bids from all eligible and qualified bidders for the procurement of goods as follows:

Supply of Boilers, Heat Pumps and Accessories (for Shibe, Shinan and Jidong) (See Section VI for details)

The delivery period is detailed in the bidding documents.

Bidders can only submit bids for one contract, as further defined in the bidding document. Bidders wishing to offer discounts shall state such discounts and the methodology for their application in the Letter of Bid.

3. National Competitive Bidding will be conducted in accordance with ADB's Single-Stage: One-Envelope Bidding procedures and is open to all Bidders from eligible Countries as described in the Bidding Document.

4. Interested eligible bidders may obtain further information and inspect the bidding document from the procurement agent's office (MINMETALS International Tendering Co., Ltd.), Contact Person: Mr. Jin, (indicate position); Tel No.: 86-10-88821751, Email: jinzj@minmetals.com at the address given below from 9:00~ 11:00 and 13:00~16:00, from the date of publication of the notice until the deadline for submission of bidder.

5. The attention of prospective Bidders is drawn to the eligibility and conflict of interest provisions under ITB 4 of the Bidding Documents. All Bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified.

6. Only eligible Bidders with the following key qualifications should participate in this bidding:

Size of Operation

Bidders must be legally registered as an independent legal person, the bidder shall provide qualified inspection of corporate business license copy; average annual turnover over the last three years (2016,

2017 and 2018) shall not be less than CNY 22.5 million.

Contractual Experience

Participation as the main supplier of at least three (3) similar contracts each with a value of at least CNY 10 million that have been successfully or substantially completed within the last 3 (three) years (2016, 2017 and 2018) that are similar to the proposed technical specification and features. Bidders shall provide documents including, but not limited to, Notification of Award, Contract Agreement, and Purchaser Acceptance Certificate.

Technical Experience

- a. Goods offered have been in production for at least five (5) years; and the goods with similar capacity which have been sold, with more than quantity required in the Section VI for each lot, should have been in operation satisfactorily for at least two (2) years.
- b. The manufacturers who actually supply the goods in this bid shall possess ISO14001 quality system certificate.
- c. The bidder shall have a local office in Qingdao to handle the after-sales service requirements including but not limited to installation, repair, maintenance, and other services. The bidder shall provide a domestic maintenance site and after-sales service commitment for this contract. If the commitment is made by the manufacturer or distributor, the commitment shall be confirmed by the signature of the bidder.

Production Capacity

The bidder or the appointed manufacturer shall demonstrate that it can supply the type, size, and quantity of the goods as required by the Purchaser in accordance with the Delivery and Completion Schedule in Section 6 (Schedule of Supply). The bidder shall submit the Supply Contract and Inspection Report to prove that all supply requirements can be met within the delivery date of this contract.

Financial Position

Soundness of the Bidder's financial position showing long-term profitability demonstrated through audited annual financial statements (balance sheet and income statement) for the last three years (2016, 2017 and 2018). As a minimum, a Bidder's net worth calculated as the difference between total assets and total liabilities for each of the three years (2016, 2017 and 2018) should be positive.

Cash Flow Capacity

Availability of or access to liquid assets, lines of credit, and other finances sufficient to meet any possible cash flow requirement which may arise during the execution of the contract (This should in appropriate cases also take into account the Bidder's commitments for other contracts) shall not be less than: CNY 3 million.

Litigation History

All pending claims, arbitration, or other litigation shall represent in total not more than ten percent (10%) of the Bidder's net worth.

Additional details are provided in the Bidding Documents.

7. A complete set of Bidding Documents in Chinese may be purchased by interested bidders on the submission of a written application to the address below and upon payment of a nonrefundable fee CNY1,000 for each lot. The method of payment will be cashier check or direct deposit to the bank account specific below. The bid document may be sent promptly via courier for an additional fee of each lot of CNY100 for local delivery or US\$20 for overseas delivery through registered mail address.

8. Bids must be delivered to the address below at or before 9:30 a.m. on August 14, 2019. Late bids will be rejected. Bids will be opened in the presence of the bidders' representatives who choose to attend in person at the address below at 9:30 a.m. on August 14. All bids must be accompanied by a Bid Security as described in the Bidding Document, the amount of Bid Security is CNY180,000.

9. Any doubts or complaints about the bidding process or the award of the contract shall be sent in writing to the purchaser, whose e-mail address is qdtanjt@163.com. Bidders can also copy letters and telegrams to international financial institutions, whose e-mail address is teruhisaoui@adb.org. When the purchaser fails to respond promptly or if the bidder complains to the owner, the purchaser may also write directly to these international financial institutions.

10. The address referred to above is:

Name of Procurement Agent: MINMETALS International Tendering Co., Ltd.

Postal Address: D216-2, No.5, Building D, Minmetals Plaza, Sanlihe Road, Haidian District, Beijing / Room 211, block B, Qingdao International Animation Industry Park, Qingdao City.

Contact Person: Mr. Jin

Email Address: jinzj@minmetals.com

Tel. No.: +86-10-88821751

Fax No.: +86-10-88821703

Bank code: 102100005374

Account No.: 0200053709022105773

Bank Name: Capital Stadium Branch, Beijing, ICBC

Address for Bid Submission and Bid Opening:

Postal Address: bid opening room, Qingdao City Public Resources Trading Center (No. 19 Middle Hong Kong Road, Qingdao City)

Zip Code: 266072

日期:	2019年7月15日
贷款编号 及项目名称:	青岛智能低碳区域能源系统改扩建项目（贷款编号：3358-PRC）
招标编号及名称	<u>锅炉、热泵及附件采购项目（市北、市南和即东）</u> （编号： WKZB1922SDD100740）
投标截止时间:	2019年8月14日上午9:30

1. 中国政府已从亚洲开发银行获得了一笔贷款，用于支付亚洲开发银行贷款青岛智能低碳区域能源系统改扩建项目的费用，并计划将其中的一部分贷款用于支付锅炉、热泵及附件采购项目（市北、市南和即东）项下的合格支出。

2. 五矿国际招标有限责任公司（以下简称“招标代理”）受青岛能源集团有限公司（以下简称“业主”）的委托现邀请合格且有资格的投标人就下列货物和相关服务递交密封的投标文件：

锅炉、热泵及附件采购项目（市北、市南和即东）（详见招标文件第六章）

上述货物及相关服务的交货期详见招标文件。

投标人应按照招标文件规定对单个合同进行投标。允许投标人对授予的合同提供折扣，投标人在投标函中应明确这些折扣及使用这些折扣的方法。

3. 本次招标为国内竞争性招标，凡符合亚洲开发银行采购指南规定的合格投标人均可投标。

4. 有兴趣的合格投标人可以从本投标邀请函列明的地址进一步了解有关信息，并自公告发布之日起至投标截止时间前，在每日（节假日除外）9:00~11:00和13:00~16:00查阅招标文件。联系人：靳先生；联系电话：010-88821751，电子邮箱：jinzj@minmetals.com。

5. 潜在投标人应注意本招标文件投标人须知第4条关于合格性和利益冲突的规定。所有存在利益冲突的投标人均为不合格的投标人。

6. 投标人的资格要求包括：

(1) .业务规模

国内投标人必须是依法注册的独立法人；投标人须提供年检合格的企业法人营业执照复印件；且投标人最近三年（2016年、2017年、2018年）的平均年营业额不少于人民币2250万元。

(2) 合同经验

投标人在近三年（2016年、2017年、2018年）内必须完成至少三个类似合同，每个合同金额不少于人民币1000万元，其类似性应基于招标文件中所描述的技术规格和特点。投标人必须提供符合要求的证明文件，包括但不限于中标通知书、合同协议书、用户验收证明。

(3) 技术经验

3.1 所提供的货物至少有五（5）年的生产经验，每年至少应有大于本项目货物清单的产品数量已经销售并至少满意地运行二（2）年；

3.2 投标人所投产品的制造商应具有 ISO14001 系列环境管理体系认证证书；

3.3 投标人应在青岛设有办事处，用来处理售后服务的要求，包括但不限于安装，维修，保养等服务。投标人应提供针对本合同的国内维修站点和售后服务承诺，如果由制造商或经销商出具承诺，该承诺书需经投标人签字确认。

(4) 生产能力

投标人或其选择的实际供货商至少应具备相应的生产能力，以保证有能力供应所需型号、尺寸和数量的货物，并按照买方在第六章（供货计划）中要求的时间内交货和完成计划。投标人应提供相应的证明文件，包括但不限于供货合同、验收报告等以证明在本次采购合同的交货期内能够满足全部供货需要。

(5) 财务状况

经审计的最近三年（2016 年、2017 年、2018 年）的年度财务报表（资产负债表、损益表）反映的投标人的财务状况，显示出长期的盈利能力。最低要求，投标人最近三年（2016 年、2017 年、2018 年）每年的净资产（按总资产与总负债之差计算）均应为正值。

(6) 现金流能力

可利用的速动资产、授信额度和其它融资手段，足以满足履行合同所需要的现金流。同时还应考虑投标人正在履行的其它合同：不少于人民币 300 万元。

(7) 诉讼历史

未完结的索赔、仲裁或其它诉讼，其总金额不得超过投标人净资产的 10%。

详细信息将在招标文件中提供。

7. 有兴趣的合格投标人可将购买招标文件的申请递交到本投标邀请函列明的地址，并支付每个合同人民币 1000 元 的不可退还费用。付款方式为现金支付及电汇至以下账户。如需国内邮购，请每个合同另加 100 元 人民币，国际邮购，请每个合同另加 20 美元。招标文件将采用快递的方式寄送。我们将不承担快递晚到或丢失的责任。

账户名称：五矿国际招标有限责任公司

银行编码：102100005374

银行账号：0200053709022105773

开户行名称：中国工商银行首都体育馆支行

8. 所有投标文件应于 2019 年 8 月 14 日上午 9 时 30 分（北京时间） 之前递交到本投标邀请函列明的地址。迟交的投标文件将被拒绝。开标将在本投标邀请函列明的地址公开进行。投标人可派代表参加开标。开标时间为 2019 年 8 月 14 日上午 9 时 30 分（北京时间）。投标文件必须包括投标保证金。投标保证金的金额为：人民币 18 万元。

9. 任何对招标过程或授予合同的疑问或者投诉应以书面形式发送给业主，其电子信箱为 gdtbjt@163.com。投标人也可以把向业主提出疑问或者投诉的函电抄送给国际金融机构，其电子信箱为 teruhisaoi@adb.org。在业主没有迅速做出答复或如果投标人投诉业主时，投标人也可以直接写信给这些国际金融机构。

10. 上述有关地址如下：

地址一：招标文件查阅地址：五矿国际招标有限责任公司，北京市海淀区三里河路 5 号五矿大厦 D 座 216-2 室，或青岛市银川西路 67 号青岛国际动漫产业园 B 座 211，266000，联系人：靳先生，邮箱：jinzj@minmetals.com，电话：010-88821751

地址二：招标文件购买地址：同上。

地址三：投标文件递交地址：山东省青岛市市南区香港中路 19 号（青岛市公共资源交易中心） 开标室

地址四：开标地址：山东省青岛市市南区香港中路 19 号（青岛市公共资源交易中心） 开标室

五矿国际招标有限责任公司

2019 年 7 月 15 日